

De Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor sociale promotie en Wetenschappelijk Onderzoek,  
Mevr. F. DUPUIS

De Minister van Kunsten en Letteren en van de Audiovisuele Sector,  
R. MILLER

De Minister van Jeugdbijstand en Gezondheidszorg,  
Mevr. N. MARECHAL

Nota

(1) *Zitting 2000-2001.*

*Document van de Raad. — Ontwerpdecreet, nr. 205-1.*

*Zitting 2001-2002.*

*Document van de Raad. — Verslag, nr. 205-2.*

*Integraal verslag. — Bespreking en stemming, Zitting van 13 november 2001.*

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

### MINISTERE

#### DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2001 — 3392

[C — 2001/31445]

**8 NOVEMBRE 2001. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'introduction de l'euro dans les textes législatifs en vigueur dans la Région de Bruxelles-Capitale, notamment dans le domaine de l'environnement**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu le règlement (CE) n° 1103/97 du Conseil du 17 juin 1997 fixant certaines dispositions relatives à l'introduction de l'euro, notamment les articles 3 à 5;

Vu l'arrêté royal du 8 mars 1989 créant l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement, modifié par l'ordonnance du 27 avril 1995;

Vu l'ordonnance du 11 mars 1999 relative à l'euro, modifiée par l'ordonnance du 19 juillet 2001, notamment les articles 5 à 5<sup>quater</sup>;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 mars 2000 portant exécution de l'ordonnance relative à l'euro en matière de communication au public de données administratives pour la période transitoire, notamment l'article 9;

Vu l'ordonnance du 7 mars 1991 relative à la prévention et à la gestion des déchets, notamment les articles 22, 23, 23<sup>bis</sup>, 24, 26 et 27;

Vu l'ordonnance du 29 août 1991 relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse, notamment les articles 4 et 6;

Vu l'ordonnance du 30 mars 1995 relative à la Fréquentation des Bois et Forêts dans la Région de Bruxelles-Capitale, notamment l'article 5;

Vu l'ordonnance du 27 avril 1995 relative à la sauvegarde et à la protection de la nature, notamment l'article 42;

Vu l'ordonnance du 29 mars 1996 instituant une taxe sur le déversement des eaux usées, notamment les articles 8, 11, 13, 39, 40 et 41;

Vu l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, notamment les articles 96 et 100;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain, notamment l'article 20;

Vu l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement, notamment les articles 23, 32, 33 et 41;

Vu l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à l'évaluation et à l'amélioration de la qualité de l'air ambiant, notamment l'article 23;

### MINISTERIE

#### VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2001 — 3392

[C — 2001/31445]

**8 NOVEMBER 2001. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de invoering van de euro in de wetgevende teksten van kracht in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzonderheid op het vlak van het leefmilieu**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de verordening (EG) n° 1103/97 van de Raad van 17 juni 1997 over enkele bepalingen betreffende de invoering van de euro, inzonderheid op de artikelen 3 tot 5;

Gelet op het Koninklijk besluit van 8 maart 1989 tot oprichting van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, gewijzigd door de ordonnantie van 27 april 1995;

Gelet op de ordonnantie van 11 maart 1999 betreffende de euro, gewijzigd door de ordonnantie van 19 juli 2001, inzonderheid op de artikelen 5 tot en met 5<sup>quater</sup>;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 23 maart 2000 tot uitvoering van de ordonnantie betreffende de euro inzake de communicatie van administratieve gegevens aan de burger tijdens de overgangsfase, inzonderheid op artikel 9;

Gelet op de ordonnantie van 7 maart 1991 betreffende de preventie en het beheer van afvalstoffen, inzonderheid op de artikelen 22, 23, 23<sup>bis</sup>, 24, 26 en 27;

Gelet op de ordonnantie van 29 augustus 1991 betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht, inzonderheid op de artikelen 4 en 6;

Gelet op de ordonnantie van 30 maart 1995 betreffende het Bezoeken van de Bossen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op de ordonnantie van 27 april 1995 betreffende het behoud en de bescherming van de natuur, inzonderheid op artikel 42;

Gelet op de ordonnantie van 29 maart 1996 tot instelling van een heffing op de lozing van afvalwater, inzonderheid op de artikelen 8, 11, 13, 39, 40 en 41;

Gelet op de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, inzonderheid op de artikelen 96 en 100;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving, inzonderheid op artikel 20;

Gelet op de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van misdrijven inzake leefmilieu, inzonderheid op de artikelen 23, 32, 33 en 41;

Gelet op de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de beoordeling en de verbetering van de luchtkwaliteit, inzonderheid op artikel 23;

Vu l'ordonnance du 22 avril 1999 relative à la prévention et à la gestion des déchets des produits en papier et/ou carton, notamment les articles 9 et 12;

Vu l'arrêté du 25 octobre 1990 de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale concernant l'agrément et le subventionnement de réserves naturelles, notamment les articles 19 et 20;

Vu l'arrêté du 21 janvier 1991 de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale organisant l'examen de chasse en Région de Bruxelles-Capitale, notamment l'article 7;

Vu l'arrêté du 3 juin 1993 de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale relatif au Collège d'environnement, notamment l'article 12;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif aux installations effectuant des opérations mettant en œuvre des micro-organismes ou des organismes, pathogènes ou génétiquement modifiés, notamment l'article 17;

Vu l'arrêté du 17 mars 1994 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'octroi de subventions aux communes pour la réalisation des missions visées par l'ordonnance du 30 juillet 1992 relative au permis d'environnement, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté du 7 novembre 1996 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale déterminant les conditions d'application de la taxe sur le déversement des eaux usées, notamment l'article 48;

Vu l'arrêté du 29 janvier 1998 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'agrément du chargé d'étude d'incidences, notamment l'article 4;

Vu l'arrêté du 3 décembre 1998 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'agrément des personnes chargées d'établir le rapport annuel d'évaluations juridique et environnementale, notamment l'article 3;

Vu l'arrêté du 3 juin 1999 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté royal du 10 février 1983 portant des mesures d'encouragement à l'utilisation rationnelle de l'énergie, notamment l'article 1<sup>er</sup>;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 19 octobre 2001;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 8 novembre 2001;

Vu les lois coordonnées du 12 janvier 1973 sur le Conseil d'Etat, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que le pouvoir réglementant ne devra pas remplacer les montants exprimés en BEF qui apparaissent dans la réglementation bruxelloise par leur équivalent mais qu'en vertu du principe de la continuité juridique contenu dans le règlement européen n° 974/98 du Conseil du 3 mai 1998, ce sera fait automatiquement le 1<sup>er</sup> janvier 2002;

Considérant qu'il faut que pour cette date, les montants apparaissant dans les ordonnances, arrêtés, règlements et circulaires en vigueur dans la Région de Bruxelles-Capitale, soient republiés au *Moniteur belge* si leur conversion n'est pas conforme à la formule de conversion usuelle;

Considérant que pour des raisons de transparence, le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a décidé, par le biais d'une ordonnance, d'appliquer les règles de conversion contenues dans le document "Lignes de force pour la phase définitive du passage des administrations publiques à l'euro" soumis à l'avis du Collège de Secrétaires généraux, où siègent également des représentants des Communautés et Régions;

Considérant qu'il s'ensuit que la conversion du franc belge en euro doit être réglée très rapidement dans certaines réglementations bruxelloises relatives à l'Environnement afin de maintenir cette transparence;

Sur proposition du Ministre de l'Environnement;

Après délibération,

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Modification de diverses dispositions réglementaires*

Section 1<sup>re</sup>. — Adaptation de l'ordonnance du 7 mars 1991 relative à la prévention et à la gestion des déchets.

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans les dispositions de l'ordonnance du 7 mars 1991 relative à la prévention et à la gestion des déchets indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Gelet op de ordonnantie van 22 april 1999 betreffende het voorkomen en het beheer van afval van producten in papier en/of karton, inzonderheid op de artikelen 9 en 12;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 25 oktober 1990 inzake erkenning en subsidiëring van natuurreservaten, inzonderheid op de artikelen 19 en 20;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 21 januari 1991 tot organisatie van het jachtexamen in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op artikel 7;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 3 juni 1993 betreffende het Milieucollege, inzonderheid op artikel 12;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de inrichtingen die activiteiten verrichten waarbij pathogene of genetisch gemodificeerde micro-organismen worden aangevend, inzonderheid op artikel 17;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 17 maart 1994 betreffende het toekennen van toelagen aan de gemeenten om opdrachten uit te voeren bedoeld in de ordonnantie van 30 juli 1992 betreffende de milieuvergunning, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 november 1996 tot bepaling van de voorwaarden voor de toepassing van de heffing op de lozing van afvalwater, inzonderheid op artikel 48;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 januari 1998 betreffende de erkenning van de opdrachthouder voor de effectenstudies, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 december 1998 betreffende de erkenning van de personen die belast zijn met het opstellen van het jaarverslag inzake de evaluatie op milieuvlak en op juridisch vlak, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 juni 1999 tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 februari 1983 houdende aanmoedigingsmaatregelen voor het rationeel energieverbruik, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 19 oktober 2001

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 8 november 2001;

Gelet op de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de regelgevende overheid de in BEF uitgedrukte bedragen die in de Brusselse regelgeving voorkomen niet zal hoeven te vervangen door hun equivalent maar dat dit krachtens het beginsel van de juridische continuïteit vervat in de Europese verordening nr. 974/98 van de Raad d.d. 3 mei 1998 automatisch zal gebeuren op datum van 1 januari 2002;

Overwegende dat het nodig is om voor deze datum in het *Belgisch Staatsblad* tot herpublicatie over te gaan van bedragen die voorkomen in ordonnances, besluiten, verordeningen en omzendbrieven die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van kracht zijn, indien hun omzetting niet volgens de gebruikelijke omrekeningsformule gebeurt;

Overwegende dat om redenen van transparantie de Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest via een ordonnantie beslist heeft om de conversieregels toe te passen die vervat zijn in het document "de krachtlijnen voor de overgang van de overheidsbesturen naar de euro" dat ter advies werd voorgelegd aan het College van Secretarissen-generaal en waarin ook vertegenwoordigers van de Gemeenschappen en de Gewesten zijn opgenomen;

Overwegende dat hieruit volgt dat de omzetting van Belgische frank naar euro in sommige Brusselse regelgevingen met betrekking tot het Leefmilieu zeer dringend dient geregeld te worden om deze transparantie te behouden;

Op voorstel van de Minister van Leefmilieu;

Na beraadslaging,

HOOFDSTUK I. — *Wijziging van diverse reglementaire bepalingen*

*Afdeling 1.* — Aanpassing van de ordonnantie van 7 maart 1991 betreffende de preventie en het beheer van afvalstoffen

**Artikel 1.** In de hieronder aangeduide bepalingen van de ordonnantie van 7 maart 1991 betreffende de preventie en het beheer van afvalstoffen worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

<b>Art. 22</b>			<b>Art. 22</b>
§ 1 <sup>er</sup>	100	2,50 EUR	§ 1
	10.000	250 EUR	
§ 2, 1 <sup>er</sup> alinéa	200	5 EUR	§ 2, 1 <sup>ste</sup> lid
	100.000	2.500 EUR	
2 <sup>e</sup> alinéa	600	15 EUR	2 <sup>de</sup> lid
	300.000	7.500 EUR	
<b>Art. 23</b>			<b>Art. 23</b>
§ 1 <sup>er</sup> , 1 <sup>er</sup> alinéa	200	5 EUR	§ 1, 1 <sup>ste</sup> lid
	100.000	2.500 EUR	
2 <sup>e</sup> alinéa	600	15 EUR	2 <sup>de</sup> lid
	300.000	7.500 EUR	
§ 2, 1 <sup>er</sup> alinéa	500	12,50 EUR	§ 2, 1 <sup>ste</sup> lid
	100.000	2.500 EUR	
<b>Art. 23bis</b>			<b>Art. 23bis</b>
	100	2,50 EUR	
	100.000	2.500 EUR	
<b>Art. 24</b>			<b>Art. 24</b>
§ 1 <sup>er</sup>	100	2,50 EUR	§ 1
	5.000	125 EUR	

<b>Art. 26</b>			<b>Art. 26</b>
§ 1 <sup>er</sup>	100	2,50 EUR	§ 1
	500.000	12.500 EUR	
§ 2	100	2,50 EUR	§ 2
	500.000	12.500 EUR	
§ 3	500.000	12.500 EUR	§ 3
	2.500.000	62.500 EUR	
<b>Art. 27</b>			<b>Art. 27</b>
	100	2,50 EUR	
	100.000	2.500 EUR	
<b>Art. 4</b>			<b>Art. 4</b>
	100	2,50 EUR	
	1.000	25 EUR	
<b>Art. 6</b>			<b>Art. 6</b>
§ 1 <sup>er</sup>	100	2,50 EUR	§ 1
	1.000	25 EUR	
§ 2	500	12,50 EUR	§ 2
	5.000	125 EUR	
§ 3, 3 <sup>e</sup> alinéa	10	0,25 EUR	§ 3, 3de lid
	50	1,25 EUR	

*Section 2.* — Adaptation de l'ordonnance du 29 août 1991 relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse

**Art. 2.** Dans les dispositions de l'ordonnance du 29 août 1991 relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

<b>Art. 4</b>			<b>Art. 4</b>
	100	2,50 EUR	
	1.000	25 EUR	
<b>Art. 6</b>			<b>Art. 6</b>
§ 1 <sup>er</sup>	100	2,50 EUR	§ 1
	1.000	25 EUR	
§ 2	500	12,50 EUR	§ 2
	5.000	125 EUR	
§ 3, 3 <sup>e</sup> alinéa	10	0,25 EUR	§ 3, 3de lid
	50	1,25 EUR	

*Afdeling 2.* — Aanpassing van de ordonnantie van 29 augustus 1991 betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht

**Art. 2.** In de hieronder aangeduide bepalingen van de ordonnantie van 29 augustus 1991 betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

*Section 3.* — Adaptation de l'ordonnance du 30 mars 1995 relative à la Fréquentation des Bois et Forêts dans la Région de Bruxelles-Capitale

**Art. 3.** Dans les dispositions de l'ordonnance du 30 mars 1995 relative à la Fréquentation des Bois et Forêts dans la Région de Bruxelles-Capitale indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

*Afdeling 3.* — Aanpassing van de ordonnantie van 30 maart 1995 betreffende het Bezoeken van de Bossen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

**Art. 3.** In de hieronder aangeduide bepalingen van de ordonnantie van 30 maart 1995 betreffende het Bezoeken van de Bossen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

<b>Art. 5</b>			<b>Art. 5</b>
Section 1 <sup>re</sup> , 1 <sup>er</sup> alinéa	5	0,1249 EUR	Afdeling 1, 1ste lid
	25	0,6197 EUR	
Section 2, 1 <sup>er</sup> alinéa	500	12,50 EUR	Afdeling 2, 1ste lid
	5.000	125 EUR	
2 <sup>e</sup> alinéa	200	5 EUR	2de lid
	1.000	25 EUR	
3 <sup>e</sup> alinéa	100	2,50 EUR	3de lid
	500	12,50 EUR	
4 <sup>e</sup> alinéa	20	0,50 EUR	4de lid
	50	1,25 EUR	

Art. 5			Art. 5
Section 3	20	0,50 EUR	Afdeling 3
	50	1,25 EUR	
Section 4, 1 <sup>er</sup> alinéa	5	0,1249 EUR	Afdeling 4, 1ste lid
	25	0,625 EUR	
2e alinéa	5	0,1249 EUR	2de lid
	25	0,625 EUR	

*Section 4.* — Adaptation de l'ordonnance du 27 avril 1995 relative à la sauvegarde et à la protection de la nature

**Art. 4.** Dans les dispositions de l'ordonnance du 27 avril 1995 relative à la sauvegarde et à la protection de la nature indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

*Afdeling 4.* — Aanpassing van de ordonnantie van 27 april 1995 betreffende het behoud en de bescherming van de natuur

**Art. 4.** In de hieronder aangeduide bepalingen van de ordonnantie van 27 april 1995 betreffende het behoud en de bescherming van de natuur worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

Art. 42			Art. 42
	10	0,25 EUR	
	5.000	125 EUR	

*Section 5.* — Adaptation de l'ordonnance du 29 mars 1996 instituant une taxe sur le déversement des eaux usées

**Art. 5.** Dans les dispositions de l'ordonnance du 29 mars 1996 instituant une taxe sur le déversement des eaux usées indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

*Afdeling 5.* — Aanpassing van de ordonnantie van 29 maart 1996 tot instelling van een heffing op de lozing van afvalwater

**Art. 5.** In de hieronder aangeduide bepalingen van de ordonnantie van 29 maart 1996 tot instelling van een heffing op de lozing van afvalwater worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

Art. 8			Art. 8
1 <sup>er</sup> alinéa	14	0,3471 EUR	1ste lid
<b>Art. 11</b>			<b>Art. 11</b>
§ 1 <sup>er</sup> , 2°	3,1	0,0768 EUR	§ 1, 2°
3°	0,014	0,00035 EUR	3°
	0,018	0,00045 EUR	
<b>Art. 13</b>			<b>Art. 13</b>
§ 1 <sup>er</sup>	14	0,3471 EUR	§ 1

<b>Art. 8</b>			<b>Art. 8</b>
<b>Art. 39</b>			<b>Art. 39</b>
	500	12,50 EUR	
	50.000	1250 EUR	
<b>Art. 40</b>			<b>Art. 40</b>
	100	2,50 EUR	
	500	12,50 EUR	
<b>Art. 41</b>			<b>Art. 41</b>
	100	2,50 EUR	
	1.000	25 EUR	

**Art. 6.** A l'article 11, § 1<sup>er</sup>, 1°, de la même ordonnance, les termes "francs belges" sont remplacés par "euro".

*Section 6.* — Adaptation de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement

**Art. 7.** Dans les dispositions de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

**Art. 6.** In dezelfde ordonnantie worden in artikel 11, § 1, 1° de woorden "Belgische frank" vervangen door "euro".

*Afdeling 6.* — Aanpassing van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen

**Art. 7.** In de hieronder aangeduide bepalingen van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

<b>Art. 96</b>			<b>Art. 96</b>
§ 1 <sup>er</sup>	100	2,50 EUR	§ 1
	100.000	2.500 EUR	
§ 2, 1 <sup>er</sup> alinéa	100	2,50 EUR	§ 2, 1ste lid
	500.000	12.500 EUR	
2 <sup>e</sup> alinéa	1.000	25 EUR	2de lid
	1.000.000	25.000 EUR	
<b>Art. 100</b>			<b>Art. 100</b>
§ 1 <sup>er</sup> , 1°	25.000	625 EUR	§ 1, 1°
2°	100.000	2.500 EUR	2°
3°	50.000	1.250 EUR	3°
4°	10.000	250 EUR	4°
5°	5.500	137,50 EUR	5°

*Section 7. — Adaptation de l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain*

**Art. 8.** Dans les dispositions de l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

<b>Art. 20</b>			<b>Art. 20</b>
	10	0,25 EUR	
	3.000	75 EUR	

*Section 8. — Adaptation de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement*

**Art. 9.** Dans les dispositions de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

<b>Art. 23</b>			<b>Art. 23</b>
	1.000	25 EUR	
<b>Art. 32</b>			<b>Art. 32</b>
	2.500	62,5 EUR	
	25.000	625 EUR	
<b>Art. 33</b>			<b>Art. 33</b>
	25.000	625 EUR	
	2.500.000	62.500 EUR	
<b>Art. 41</b>			<b>Art. 41</b>
	5.000.000	125.000 EUR	

*Section 9. — Adaptation de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à l'évaluation et à l'amélioration de la qualité de l'air ambiant*

**Art. 10.** Dans les dispositions de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à l'évaluation et à l'amélioration de la qualité de l'air ambiant indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

<b>Art. 23</b>			<b>Art. 23</b>
	26	0,6445 EUR	
	5.000	125 EUR	

*Afdeling 7. — Aanpassing van de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving*

**Art. 8.** In de hieronder aangeduide bepalingen van de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

*Afdeling 8. — Aanpassing van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van misdrijven inzake leefmilieu.*

**Art. 9.** In de hieronder aangeduide bepalingen van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van misdrijven inzake leefmilieu worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

*Afdeling 9. — Aanpassing van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de beoordeling en de verbetering van de luchtkwaliteit.*

**Art. 10.** In de hieronder aangeduide bepalingen van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de beoordeling en de verbetering van de luchtkwaliteit worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.



*Section 10.* — Adaptation de l'ordonnance du 22 avril 1999 relative à la prévention et à la gestion des déchets des produits en papier et/ou carton

**Art. 11.** Dans les dispositions de l'ordonnance du 22 avril 1999 relative à la prévention et à la gestion des déchets des produits en papier et/ou carton indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

<b>Art. 9</b>			<b>Art. 9</b>
2 <sup>e</sup> alinéa	10	0,25 EUR	2de lid
<b>Art. 12</b>			<b>Art. 12</b>
1 <sup>er</sup> alinéa	1.000	25 EUR	1ste lid
	1.000.000	25.000 EUR	

*Afdeling 10.* — Aanpassing van de ordonnantie van 22 april 1999 betreffende het voorkomen en het beheer van afval van producten in papier en/of karton.

**Art. 11.** In de hieronder aangeduide bepalingen van de ordonnantie van 22 april 1999 betreffende het voorkomen en het beheer van afval van producten in papier en/of karton worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

*Section 11.* - Adaptation de l'Arrêté du 25 octobre 1990 de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale concernant l'agrément et le subventionnement de réserves naturelles

**Art. 12.** Dans les dispositions de l'Arrêté du 25 octobre 1990 de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale concernant l'agrément et le subventionnement de réserves naturelles indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

<b>Art. 19</b>			<b>Art. 19</b>
2 <sup>e</sup> alinéa	8.000	200 EUR	2de lid
<b>Art. 20</b>			<b>Art. 20</b>
	10.000	250 EUR	

*Afdeling 11.* — Aanpassing van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 25 oktober 1990 inzake erkenning en subsidiëring van natuurreservaten.

**Art. 12.** In de hieronder aangeduide bepalingen van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 25 oktober 1990 inzake erkenning en subsidiëring van natuurreservaten worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

*Section 12.* — Adaptation de l'arrêté du 21 janvier 1991 de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale organisant l'examen de chasse en Région de Bruxelles-Capitale

**Art. 13.** Dans les dispositions de l'arrêté du 21 janvier 1991 de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale organisant l'examen de chasse en Région de Bruxelles-Capitale indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

*Afdeling 12.* — Aanpassing van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 21 januari 1991 tot organisatie van het jachtexamen in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest

**Art. 13.** In de hieronder aangeduide bepalingen van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 21 januari 1991 tot organisatie van het jachtexamen in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

<b>Art. 7</b>			<b>Art. 7</b>
5 <sup>e</sup> alinéa	4.000	100 EUR	5de lid

*Section 13.* — Adaptation de l'arrêté du 3 juin 1993 de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale relatif au Collège d'environnement

**Art. 14.** Dans les dispositions de l'arrêté du 3 juin 1993 de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale relatif au Collège d'environnement indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Art. 12			Art. 12
	15.000	375 EUR	
	10.000	250 EUR	

*Section 14.* — Adaptation de l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale relatif aux installations effectuant des opérations mettant en œuvre des micro-organismes ou des organismes, pathogènes ou génétiquement modifiés

**Art. 15.** Dans les dispositions de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 décembre 1993 relatif aux installations effectuant des opérations mettant en œuvre des micro-organismes ou des organismes, pathogènes ou génétiquement modifiés indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Art. 17			Art. 17
§ 1 <sup>er</sup> , 1°	10.000	250 EUR	§ 1,1°
2°	10.000	250 EUR	2°
3°	10.000	250 EUR	3°
4°	5.000	125 EUR	4°

*Section 15.* — Adaptation de l'arrêté du 17 mars 1994 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'octroi de subventions aux communes pour la réalisation des missions visées par l'ordonnance du 30 juillet 1992 relative au permis d'environnement

**Art. 16.** Dans les dispositions de l'arrêté du 17 mars 1994 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'octroi de subventions aux communes pour la réalisation des missions visées par l'ordonnance du 30 juillet 1992 relative au permis d'environnement indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Art. 2			Art. 2
	600.000	15.000 EUR	

*Afdeling 13.* — Aanpassing van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 3 juni 1993 betreffende het Milieucollege

**Art. 14.** In de hieronder aangeduide bepalingen van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 3 juni 1993 betreffende het Milieucollege worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

*Afdeling 14.* — Aanpassing van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de inrichtingen die activiteiten verrichten waarbij pathogene of genetisch gemodificeerde micro-organismen worden aangewend

**Art. 15.** In de hieronder aangeduide bepalingen van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 9 december 1993 betreffende de inrichtingen die activiteiten verrichten waarbij pathogene of genetisch gemodificeerde micro-organismen worden aangewend worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

*Afdeling 15.* — Aanpassing van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 17 maart 1994 betreffende het toekennen van toelagen aan de gemeenten om opdrachten uit te voeren bedoeld in de ordonnantie van 30 juli 1992 betreffende de milieuvergunning

**Art. 16.** In de hieronder aangeduide bepalingen van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 17 maart 1994 betreffende het toekennen van toelagen aan de gemeenten om opdrachten uit te voeren bedoeld in de ordonnantie van 30 juli 1992 betreffende de milieuvergunning worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

**Section 16.** — Adaptation de l'arrêté du 7 novembre 1996 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale déterminant les conditions d'application de la taxe sur le déversement des eaux usées

**Art. 17.** Dans les dispositions de l'Arrêté du 7 novembre 1996 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale déterminant les conditions d'application de la taxe sur le déversement des eaux usées indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

<b>Art. 48</b>			<b>Art. 48</b>
2 <sup>e</sup> alinéa	80	2 EUR	2de lid

**Section 17.** — Adaptation de l'Arrêté du 29 janvier 1998 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'agrément du chargé d'étude d'incidences

**Art. 18.** Dans les dispositions de l'arrêté du 29 janvier 1998 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'agrément du chargé d'étude d'incidences indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

<b>Art. 4</b>			<b>Art. 4</b>
	10.000	250 EUR	

**Section 18.** — Adaptation de l'arrêté du 3 décembre 1998 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'agrément des personnes chargées d'établir le rapport annuel d'évaluations juridique et environnementale

**Art. 19.** Dans les dispositions de l'arrêté du 3 décembre 1998 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'agrément des personnes chargées d'établir le rapport annuel d'évaluations juridique et environnementale indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

<b>Art. 3</b>			<b>Art. 3</b>
2 <sup>e</sup> alinéa	10.000	250 EUR	2de lid

**Section 19.** — Adaptation de l'arrêté du 3 juin 1999 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté royal du 10 février 1983 portant des mesures d'encouragement à l'utilisation rationnelle de l'énergie

**Art. 20.** Dans les dispositions de l'arrêté du 3 juin 1999 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté royal du 10 février 1983 portant des mesures d'encouragement à l'utilisation rationnelle de l'énergie indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

<b>Art. 1<sup>er</sup></b>			<b>Art. 1</b>
17bis, 3 <sup>e</sup> alinéa	40.000	1.000 EUR	17bis, 3de lid

#### CHAPITRE II. — Dispositions finales

**Art. 21.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2002.

**Art. 22.** Le Ministre de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature, de la Propriété publique et du Commerce extérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 8 novembre 2001.

Au nom du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre Président,  
F.-X. de DONNEA

Le Ministre de l'Environnement,  
D. GOSUIN

**Afdeling 16.** — Aanpassing van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 november 1996 tot bepaling van de voorwaarden voor de toepassing van de heffing op de lozing van afvalwater

**Art. 17.** In de hieronder aangeduide bepalingen van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 november 1996 tot bepaling van de voorwaarden voor de toepassing van de heffing op de lozing van afvalwater worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

**Afdeling 17.** — Aanpassing van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 januari 1998 betreffende de erkenning van de opdrachthouder voor de effectenstudies

**Art. 18.** In de hieronder aangeduide bepalingen van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 januari 1998 betreffende de erkenning van de opdrachthouder voor de effectenstudies worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

**Afdeling 18.** — Aanpassing van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 december 1998 betreffende de erkenning van de personen die belast zijn met het opstellen van het jaarverslag inzake de evaluatie op milieuvlak en op juridisch vlak

**Art. 19.** In de hieronder aangeduide bepalingen van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 december 1998 betreffende de erkenning van de personen die belast zijn met het opstellen van het jaarverslag inzake de evaluatie op milieuvlak en op juridisch vlak worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

**Afdeling 19.** — Aanpassing van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 juni 1999 tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 februari 1983 houdende aanmoedigingsmaatregelen voor het rationeel energieverbruik

**Art. 20.** In de hieronder aangeduide bepalingen van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 juni 1999 tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 februari 1983 houdende aanmoedigingsmaatregelen voor het rationeel energieverbruik worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

#### HOOFDSTUK II. — Slotbepalingen

**Art. 21.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2002.

**Art. 22.** De Minister van Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 8 november 2001.

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter,  
F.-X. de DONNEA

De Minister van Leefmilieu,  
D. GOSUIN